

Leather Saddles Product Information & Guarantee

THE BEST FOR RIDING **SINCE 1866** 

## CONGRATULATIONS ON CHOOSING A BROOKS SADDLE. YOU HAVE CHOSEN A QUALITY PRODUCT WHICH WILL BRING YOU MANY YEARS OF CYCLING JOY.

DE

MAINTENANCE & CARE, MAKE YOUR SADDLE LAST.

Leather is a natural material, which will provide lasting comfort, coolness in hot weather, style and durability. If you read and follow these simple instructions your saddle will adapt itself to you and retain its support and comfort.

A new saddle should be treated with Brooks Proofide Leather Dressing to help to assist the 'breaking-in' process. Proofide helps to keep the leather supple as it is carefully formulated from special ingredients to condition, preserve and shower proof your saddle. Proofide needs to be applied to the underside of the saddle and in this case it should be left on. Apply very little Proofide to the finished top side of the leather. Allow the Proofide to permeate until dry and then polish off with a cloth to avoid getting any on your clothes. Proofide must not be applied to the upper side of the Aged Saddles. This Leather Dressing should be used several times during the 'breaking-in' and every few months thereafter. Brooks Proofide is the only substance that should be used to care for your saddle.

Leather is a natural material and its stiffness can vary within different parts of the same leather bend and between different bends. Small marks, minor scratches and differences in colour are not to be considered leather defects. The leather gets its colour during the tanning process and it is possible, therefore, that some colour residues will remain. Avoid riding your saddle with white or light coloured slacks. It is recommended to polish the saddle with a cotton cloth before first use. You should protect your leather saddle from moisture with a saddle cover. If a wet saddle is ridden the colour may stain your clothing. Allow your wet saddle to dry naturally.

Never tension a wet saddle, nor apply Proofide to it. Correct leather tension will ensure your saddle retains its shape and comfort. To tension the leather top, turn the nose bolt nut 90° at a time, check tension. You can use the tension spanner or an Allen key to do this, depending on the saddle model. Over-tensioning a saddle will stretch the leather fibres and may damage their structure. A little tension, not too often is the key. Remember, once the end of the nose bolt is reached, the saddle cannot be tensioned any further. Please note that Brooks Aged and Brooks Imperial Saddles should break-in faster and could need to be tensioned more often than other Brooks Heritage Saddles. Brooks Aged and Brooks Imperial Saddles are delivered with a lace to allow the tensioning of the sides. The lace should always be tied to prevent premature sagging of the leather. Brooks produces a range of saddles varying from road racing saddles to heavy duty saddles in various colours with single, double and even triple wires. Whilst single rail saddles can be used with a micro-adjust seat post, remember that with double and triple rail saddles the clip provided should always be used, as this supports the saddle and rider correctly, preventing excessive stress on the rails.

### SADDLE ADJUSTMENT. COMFORT STARTS FROM HERE

The rider's comfort will depend, to a much greater extent than is generally imagined, upon the correct adjustment of the saddle on the bicycle. The great thing to bear in mind is that, to obtain comfort and avoid injurious pressure, the weight must be carried on the broad apart of the saddle. The peak should carry as little weight as possible. The nose is mainly intended to ensure a steady and secure seat, which a peakless saddle would not do. By paying attention to the following hints the correct position should be readily attained.

The saddle should be placed:

1. just sufficiently behind the crank-axle to allow the rider to sit upon the broad part of the saddle while riding, without being pulled forward on to the peak by the onward thrust of the leg;

with the peak positioned just high enough to prevent the rider from slipping forward; this is normally attained when the saddle top is parallel to the ground;

3. low enough to enable the rider to reach the pedals comfortably with a bend of around 30° still in the knee.

#### LIFETIME SERVICE. SPARE PARTS & REPAIR

Some breakages of Brooks Saddles can be repaired by your authorised bicycle mechanic, others need to be carried out by Brooks Craftsmen. Not every failure can be repaired, but if the leather top of your saddle is formed and in good condition, chance are we can save you the cost of buying a new saddle and breaking in a new top. On the Brooks Website you can find all Spare Parts listed and available for purchase or you can talk to your local dealer. It is important to remember that for safety reasons, Brooks England Ltd. urges you to carry out any repairs with your authorised bicycle mechanic.

#### 10 YEAR EXTENDED GUARANTEE. REGISTER AT WWW.BROOKSENGLAND.COM/FOREVER

Brooks Saddles are handmade in England and are guaranteed for 2 years from the date of purchase against defects in manufacture or materials. If you believe you have a claim under this guarantee, you should return the saddle to the place of purchase along with your receipt.

In case of lost receipts, we suggest you register at www.brooksengland.com/ forever. This will allow us and your bicycle dealer to prove when your saddle has been purchased and you will also receive the Brooks Despatch, our newsletter, which will keep you updated on new products, services, events,

A 10-year extended warranty will be awarded after you have registered, so do so without delay! In order to register you need to know the production lot of your saddle. It is a 3 digit code which is stamped on the bottom of the leather top. This code is a sequence of 'number, letter, number' (as shown in the illustration below). You also need to enter the date, the place of purchase and some additional information.



Brooks England Ltd. will not accept claims due to crashes, accidents or low saddle maintenance and care (as in the common case of cyclists who forget to tension their saddles and end up sitting on the metal structure).

### BROOKS ENGLAND LTD.

Downing Street, Smethwick B66 2PA, West Midlands, England UK T +44 121 565 2992 F +44 121 565 1630 info@brooksengland.com www.brooksengland.com

### SIE HABEN SICH FÜR EINEN BROOKS-SATTEL ENTSCHIEDEN WIR BEGLÜCKWÜNSCHEN SIE ZU DIESER WAHL! IHR HOCHWERTIGER BROOKS-SATTEL WIRD IHNEN VIELE JAHRE ANGENEHMES RADFAHREN SICHERN.

#### SATTELPELEGE, MADCHEN SIE IHREN SATTEL HALTBAR.

Als natürlicher Werkstoff zeichnet sich Leder durch anhaltenden Komfort, wohltuende Kühle an heißen Tagen, Stil und Haltbarkeit aus. Wenn Sie sich an die folgenden einfachen Anleitungen halten, wird sich Ihr Sattel individuell Ihrer Form anpassen und dauerhaften Halt und Sitzkomfort garantieren

Fin euer Saxtel sollte mit Proofide behandelt werden, um den Einfahrprozeß zu unterstützen. Durch die Behandlung mit Proofide bewahrt das Leder seine Geschmeidigkeit, da Proofide speziell aus natürlichen Stoffen entwickelt wurde, um den Sattel vor äußeren Einflüssen zu schützen. Aus diesem Grund sollten Sie nur Proofide verwenden. Tragen Sie das Proofide auf schützen. Aus diesem Grund sollten Sie nur Proofide verwenden. Tragen Sie das Proofide auf die Untrestiet der Lederdecke auf. In diesem Fall müssen Sie das Proofide nicht nachpolieren. Auf der polierten Oberseite der Lederdecke tragen Sie mit Hilfe eines weichen Lappens eine dünne Schicht Proofide auf. Warten Sie, bis das Proofide in das Leder eingezogen und die Satteloberfläche wieder trocken ist, dann polieren Sie bitte nach, um zu verhindern, dass Proofide-Reste auf Ihre Kleidung übertragen werden. Diese Behandlung sollte mehrmals während der Einfahrzeit vorgenommen werden - danach alle 3 bis 6 Monate. Die Oberseite von Aged-Sätteln benötigt keine Behandlung mit Proofide.
Leder ist ein Naturprodukt und seine Steifigkeit kann variieren zwischen verschiedenten Edlen des seiben Lederstücks und zwischen verschiedenen Lederstücken Kleine Abdücke.

Teilen des selben Lederstücks und zwischen verschiedenen Lederstücken. Kleine Abdrücke, leichte Kratzer und Farbunterschiede sind kein Defekt, sondern ein Zeichen für Natürlichkeit. Die satten Farben der Brooks-Sättel werden während des Gerbvorgangs mit pflanzlichen Farbstoffen erzeugt. Es ist daher möglich, dass ein Ledersattel unter bestimmten Umständen abfärben kann. Vermeiden Sie es daher, den Sattel mit weißen oder hellen Hosen zu benutzen. Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie den Sattel mit einem weichen Lappen reinigen. Sie sollten Ihren Ledersattel vor Feuchtigkeit mit einem Sattelüberzug schützen. Wird der Sattel naß, kann er auf Ihre Kleidung abfärben. Lassen Sie Ihren Sattel auf natürliche Weise

Vermeiden Sie unter allen Umständen, einen nassen Sattel mit Proofide zu behandeln und zu spannen. Durch die richtige Spannung des Leders wird gewährleistet, dass Ihr Sattel Form und Sitzkomfort bewahrt. Zum Spannen drehen Sie die Nasenschraube um jeweils 90° und prüfen die Spannung des Sattels. Je nach Sattelmodell können Sie das Spannen mit einem separat erhältlichen Spannschlüssel oder mit einem Innensechskantschlüssel vornehmen. Vermeiden Sie ein Überspannen, da dies ein Überdehnen der Lederfasern verursacht und damit deren Struktur zerstören kann. Am zweckmäßigsten wird der Sattel in möglichst großen Abständen nur leicht gespannt. Bitte beachten Sie: Wenn die Nasenschraube einmal voll herausgeschraubt ist, läßt sich der Sattel nicht mehr spannen. Brooks Aged-Sättel und Brooks Imperial-Sättel fahren sich in der Regel schneller ein und müssen daher frühzeitiger nachgespannt werden als traditionelle Brooks-Sättel. Brooks Aged- und Brooks Imperial-Sättel sind mit Schnüren ausgestattet, die es ermöglichen, die Flanken des Sattels nachzuspannen. Die Schnüre sollten regelmäßig nachgezogen werden, um ein frühzeitiges Absacken der Flanken zu verhindern

Franker 20 Verlindern.

Brooks stelle eine Reihe von Satteltypen von Renn- bis zu Heavy-Duty-Sätteln in verschiedenen Farben und mit Einfach-, Zweifach- und auch Dreifachuntergestell her. Bei Sätteln mit Einfachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Sattelstütze, bei Sätteln mit Zweifach- bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Battelstütze, bzw. Dreifachuntergestell kann eine Patent-Batte tergestell jedoch darf nur die mitgelieferte Sattelklemme verwendet werden, da nur diese dem Sattel bzw. dem Fahrer den erforderlichen Halt bietet und einen frühzeitigen Bruch des Untergestells verhindert.

## SATTEL MONTAGE, KOMFORT REGINNT VON HIER AN.

Der Komfort beim Radfahren ist, zu einem weit größeren Teil als allgemein angenommen, abhängig von der richtigen Montage des Sattels am Fahrrad. Um zu einem komfortablen und schmerzfreien Radfahren zu gelangen, muss das Gewicht von dem breiten Teil des Sattels etragen werden. Die vordere Spitze sollte so wenig Gewicht wie möglich tragen. Die Nase des getragen werden. Die vordere spirte sollte so wering Gewortn wie inlogiten tragen. Die Nase der Sattels dient in erster Linie der Führung des Rades und ermöglicht ein sicheres und stabile Sitzen. Bei Beachtung der folgenden Hinweise sollte die korrekte Positionierung leicht

1. ausreichend hinter der Kurbelachse positionieren, so dass der Radfahrer während der Fahr uf dem breiten Teil des Sattels sitzt, ohne durch die Pedalbewegung der Beine nach vorne zu aur dem breiten Teil des Satteis sitzt, ohne durch die Fedalbewegung der beine hach vorne zur Nase gezogen zu werden; 2. die Nase sollte gerade hoch genug positioniert sein, dass der Radfahrer nicht nach vorne

rutscht. Dieses wird in der Regel erreicht, wenn die Oberfläche des Sattels horizontal zum

# gerade tief genug, so dass die Pedale bequem in der Runde bewegt werden können, ohne ass der Radfahrer sich nach ihnen ausstrecken muss.

#### LEBENSI ANGER SERVICE, FRSATZTELLE & REPARATUR.

Einige Defekte an einem Brooks-Sattel können durch Ihren autorisierten Fahrrad-Fachhändler repariert werden, andere erfordern das handwerkliche Geschick der Brooks-Fachkräfte. Nicht jeder Defekt kann repariert werden, aber wenn die Lederdecke Ihres Sattels in gutem Zustand ist, bestehen gute Chancen, Ihnen den Kauf und das "Einsitzen" eines neuer Sattels ersparen zu können. Auf der Brooks Website finden Sie eine umfangreiche Auflistung aller Ersatzteile, die Sie bei Ihrem Fachhändler bestellen können. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen dringend, die Reparatur nur durch einen autorisierten Fahrrad-Fachhändler durchführen zu lassen.

# 10-JÄHRIGE GARANTIE. REGISTRIEREN SIE SICH UNTER WWW.BROOKSENGLAND.COM/FOREVER

Brooks Sättel werden handgefertigt in England und bieten eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum gegen Materialdefekte und Herstellungsfehler. Sollten Sie wider erwarten einen

Garantieanspruch geltend machen müssen, senden Sie den defekten Sattel zusammen mit dem Kaufbeleg zurück an Ihren Fachhändler, bei dem Sie den Sattel gekauft haben. Sollten Sie befürchten, Sie könnten Ihren Kaufbeleg verlieren, empfehlen wir Ihnen, sich auf www.brooksengland.com/forever zu registrieren. Dies erlaubt uns und Ihrem Fahradfachhändler zu überprüfen, wann Sie Ihren Sattel gekauft haben. Zudem informieren

Fahrradfachhändler zu überprüfen, wann Sie Ihren Sattel gekauft haben. Zudem informieren wir Sie so mit dem Brooks Newsletter regelmäßig über Produktneuheiten, Serviceleistungen, Veranstaltungen, etc. Eine 10-jährige Zusatz Garantie vergeben wir, nachdem Sie sich registriert haben, also sollten Sie dies unverzüglich tun!
Für die Registrierung benötigen Sie den Herstellungscode Ihres Sattels. Dies ist ein dreistelliger Code, der in die Unterseite der Lederdecke eingeprägt ist. Er besteht aus einer Sequenz von "Ziffer, Buchstabe, Ziffer", wie in der Abbildung dargestellt. Zusätzlich geben Sie bitte Datum und Ort des Kaufes sowie einige weitere Informationen ein.
Brooks England Ltd. wird keine Rekelmationen anerkennen, die auf Stütze. Unfälle oder

Brooks England Ltd. wird keine Reklamationen anerkennen, die auf Stürze, Unfälle oder mangelnde Wartung und Pflege zurückzuführen sind (wie z.B. in dem allgemeinen Beispiel des Radfahrers, der vergaß seinen Sattel nachzuspannen und am Ende direkt auf der Metallstruktur saß, bis diese brach).

### SIE HABEN SICH FÜR EINEN BROOKS-SATTEL ENTSCHIEDEN WIR BEGLÜCKWÜNSCHEN SIE ZU DIESER WAHL! IHR HOCHWERTIGER BROOKS-SATTEL WIRD IHNEN VIELE JAHRE ANGENEHMES RADFAHREN SICHERN.

#### ONDERHOUD EN VERZORGING. ZORG GOED VOOR UW ZADEL.

Leer is een natuurlijk materiaal dat langdurig comfort verschaft, koel aanvoelt tijdens warm weer, en stijlvol en duurzaam is. Als u de navolgende eenvoudige richtlijnen volgt, zal uw zadel zich aanpassen aan uw lichaam en langdurig comfort en ondersteuning bieden. Een nieuw zadel moet worden behandeld met Brooks Proofide Leather Dressing-leerreime om het 'inrijden' te bevorderen. Proofide helpt u om het leer soepel te houden omdat het zodanig is samengesteld, dat de ingrediënten uw zadel in goede conditie houden, beschermen en waterreisstent maken. Proofide dient aan de onderzijde van het zadel te worden aangebracht en hoeft niet te worden uitgewreven. Doe een heel klein beetje Proofide op de bovenzijde van het zadeldel. Log de Boog fide ware intrakten ze het droeg is on wijf het degree vijne van de proofide met probeken ze het droeg is on wijf het degree vijne van de proofide met probeken ze het droeg is on wijf het degree vijne van de proofide met probeken ze het droeg is on wijf het degree vijne van de verden van de probeken ze het droeg is on wijf het degree vijne van de verden van de v het zadeldek. Laat de Proofide even intrekken tot het droog is en wrijf het daarna uit met een doek om te voorkomen dat het op uw kleren komt. Breng geen Proofide aan op de bovenzijde van de Aged-zadels. Deze leercrême brengt u diverse malen tijdens de 'inrij-periode' aan en daarna elke paar maanden. Proofide is het enige middel dat geschikt is als onderhoudsproduct voor uw zadel.

Leer is een natuurlijk materiaal en de stijfheid kan verschillen in de verschillende delen van hetzelfde stuk leer. Ook zijn er verschillen tussen de plooien in het leer. Kleine vlekken, krasjes en kleurverschillen worden niet beschouwd als defecten aan het leer. Het leer krijgt zijn kleur tijdens het looiproces en het is daarom mogelijk dat sommige kleurresiduen achterblijven. Vermijd het rijden met witte of lichtgekleurde kleding. Het is aan te bevelen om het zadel te poetsen met een katoenen doek voor het eerste gebruik. U dient uw zadel te beschermen tegen vocht met een zadelovertrek. Als u gaat rijden op een nat zadel, kan de kleur afgeven en vlekken in uw kleding veroorzaken. Laat een nat zadel op natuurlijke wijze

anogen.

Span een nat zadel nooit op en smeer het ook niet in met Proofide. Met de juiste leerspanning
blijft uw zadel goed in vorm en behoudt het zijn comfort. Om het leerdek op te spannen, draait
u de bout in de neus van het zadel maximaal 90° per keer en controleert u vervolgens de spanning. Afhankelijk van het model zadel kunt u hiervoor een zadelspanner of een inbussleutel gebruiken. Teveel spannen van het zadel rekt de leervezels uit en kan hun structuur aantasten. De belangrijkste regel is: niet teveals spanning en niet te vaak opspannen. Bedenk dat als het einde van de neusbout is bereikt, het zadel niet verder kan worden gespannen. Let erop dat de zadels uit de modelseries Brooks Aged en Brooks Imperial sneller zouden mo ingereden en iets vaker nagespannen moeten worden in vergelijking met de andere Heritage-zadels. Brooks Aged en Brooks Imperial zadels worden geleverd met een lederen veter dat de spanning op de zijkanten toestaat. Zorgt u er altijd voor dat de veter aangetrokken is om verzakking van het dek te voorkomen.

Brooks maakt verschillende series zadels die uiteenlopen van racezadels tot zadels voor zwaar dagelijks gebruik, in verschillende kleuren en met enkelvoudige, dubbele en zelfs drievoudige zadelrails. Enkelvoudige rails kunnen direct gemonteerd worden op microverstelbare zadelpennen. Maar let erop dat bij zadels met dubbele en drievoudige rails de bijgeleverde clip altijd moet worden gebruikt, omdat daarmee het zadel wordt ondersteund zodat de berijder goed op het zadel blijft zitten en voortijdige breuk van de rails wordt voorkomen.

### 7ADEL AESTELLEN, COMFORT REGINT VANAF HIER.

Het comfort van de fietser hangt voor een groot gedeelte af van de juiste afstelling van het zadel. Het belangrijkste om te onthouden is dat voor maximaal comfort en de minste kans op zadelpijn, het gewicht moet worden gedragen door het brede deel van het zadel. De punt van het zadel moet juist zo min mogelijk belast worden. De neus van het zadel is slechts bedoeld om een stabiele en veilige zitpositie te verkrijgen, hetgeen een zadel zonder neus niet kan geven. De juiste zitpositie is eenvoudig in te stellen door de volgende aandachtspunten in acht

Het zadel moet als volgt worden afgesteld: 1. zet het zadel zover achter de trapas dat de rijder nog net op het breedste deel van het zadel zit tijdens het rijden en niet naar voren wordt getrokken naar de punt als gevolg van de

2. zet de punt van het zadel zodanig dat de rijder nog net niet naar voren glijdt. Meestal betekent dit dat het zadel horizontaal ten opzichte van de grond geplaatst moet worden;

3. de hoogte moet zodanig zijn dat de rijder de pedalen gemakkelijk kan ronddraaien zonder dat de benen moeten worden overstrekt.

### LEVENSLANGE SERVICE. RESERVEONDERDELEN & REPARATIE

Sommige reparaties van Brooks-zadels kunnen worden uitgevoerd door uw geautoriseerde fietsenwinkel maar andere moeten worden uitgevoerd door de vakmensen van Brooks. Niet elk defect kan worden gerepareerd, maar als uw zadeldek nog goed gevormd en het leer in goede conditie is, dan is de kans groot dat we u de kosten van de aanschaf van een nieuw zadel en het opnieuw inrijden kunnen besparen. Op de website van de aanscaal van een nieuw aadet en het opnieuw inrijden kunnen besparen. Op de website van Brooks kunt u een lijst met reserveonderdelen vinden die te koop zijn. Om veiligheidsredenen verzoekt Brooks England Ltd. u vriendelijk om reparaties niet zelf uit te voeren maar deze te laten verzorgen door uw geautoriseerde fietsenwinkel.

### 10 JAAR EXTRA GARANTIE U KUNT REGISTREREN OP WWW.BROOKSENGLAND.COM/FOREVER

Brooks zadels worden met de hand gemaakt in Engeland en krijgen een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum op productiefouten of materiaaldefecten. Indien u denkt in aanmerking te komen voor garantie, dan dient u het zadel met het aankoopbewijs terug te brengen naar de winkel waar u het product heeft aangeschaft. Indien u bang bent om uw aankoopnota als bewijs van aanschaf te verliezen, registreer u prefentief op www.brooksengland.com/forever. Door uw registratie zijn uw gegevens

bekend bij uw dealer en bij ons m.b.t. uw aanschaf en ontvangt u de Brooks nieuwsbrief met nieuwtjes inzake producten, service, evenementen en dergelijke. Om te kunnen registreren dient u de code (3 posities) die aan de onderkant van uw zadel is aangebracht, vooraf op te nemen. De code is een combinatie van cijfer, letter en weer een cijfer zoals de afbeelding laat zien. U dient altijd de datum van aankoop, naam van de winkel en aanvullende informatie te vermelden bij de registratie. Brooks England Ltd. Accepteert géén claims die veroorzaakt zijn door ongevallen, verwaarloosd onderhoud ( zoals in het gestelde voorbeeld waarbij fietsers vergeten zijn het dek aan te spannen waardoor gezeten wordt op het metalen structuur) of eschadiging door molest. De 10 extra garantie jaren, zullen worden toegekend na registratie, registreer u daarom zo

#### FELICITATIONS POUR AVOIR CHOISI UNE SELLE BROOKS EN CUIR. VOUS AVEZ FAIT LE CHOIX POUR UN PRODUIT DE QUALITE QUI VOUS APPORTERA DES ANNEES DE PLASIR SUR VOTRE BICYCLETTE

# MAINTENANCE ET SOINS. COMMENT FAIRE DURER VOTRE SELLE.

Le cuir est une matière naturelle qui vous procurera un confort durable, une certaine fraicheur par temps chaud ainsi que style et durabilité. En lisant et suivant ces simples instructions,

votre selle s'adaptera à vous et maintiendra son support et son confort. Une nouvelle selle devra être traitée avec Proofide pour favoriser le processus initial de "rodage". Proofide vous aide à maintenir la souplesse du cuir. En effet, il a été formulé à partir de composants naturels pour conditionner préserver et rendre imperméable votre selle. Proofide doit être appliqué sur la partie inférieure de la peau et dans ce cas il agira tout seul. Appliquer une petite quantité de Proofide sur la partie supérieure du cuir Laissez agir Proofide et ensuite l'essuyer avec un chiffon sec afin d'éviter d'en avoir sur vos vêtements. Proofide ne doit pas être appliqué sur la partie supérieure du cuir des selles Aged. Cette préparation doit être réalisée à plusieurs reprises durant la période de rodage et de temps en temps dans les mois suivants. Proofide est le seul produit que vous devrez utiliser pour entretenir votre selle. suivants. Proofide est le seul produit que vous devrez utiliser pour entretenir votre selle. Le cuir est une matière naturelle et sa rigidité peut varier d'une pièce à l'autre. De petites marques, de légères raies et des différences de tonalités ne sont pas à considérer comme des

défauts du cuir. La matière prend sa couleur pendant l'opération de tannage et il est possible que le cuir lache un peu de couleur. Il est donc préférable de ne pas pédaler avec des pantalons clairs. Il est recommandé de nettoyer la selle avec un chiffon de coton avant la première utilisation et de la protéger de la pluie et l'humidité avec un couvre-selle. Si une selle est humide, elle pourrait laisser des traces de couleur sur vos vêtements. Laissez la sécher

Ne jamais tendre une selle humide, ni appliquer Proofide. Une tension correcte permet de garantir un maintient de sa forme et de son confort. Pour tendre la selle il est nécessaire de visser l'écrou tout en contrôlant la tension avant d'éventuellement continuer. Vous pouvez utiliser la clé spéciale ou bien une clé Allen, en fonction du modèle. Une surtension peut utiliser la cie speciale ou ofen une cie Alien, en fonction du modele. One surrension peu endommager la fibre du cuir. La bonne tension s'obtient par petite touche, peu souvent Souvenez vous que lorsque le boulon arrive en fin de course, la selle ne peut plus être tendue Veuillez prendre note que les Brooks Aged et les Brooks Imperial peuvent avoir besoin d'être retendues plus souvent que les autres Selles Heritage. Les Selles Brooks Aged et Brooks Imperial sont vendues avec un lacet pour tenir unis les deux flancs de la selle. Le lacet doit toujours être attaché pour éviter une déformation prématurée du cuir. Brooks produit une gamme de selles qui va des selles sportives de course à des selles à ressorts

pour vélos de ville avec rail simple, double ou triple. Les selles avec rail simple peuvent être montées sur les tiges de selle modernes, alors que celles avec rail double ou triple nécessitent l'utilisation de chariots spéciaux pour éviter toute rupture.

# REGLAGE DE LA SELLE. C'EST LA QUE COMMENCE LE CONFORT.

Le confort d'un cycliste dépend, plus que l'on peut l'imaginer, du montage et du réglage de la selle sur la bicyclette. Afin d'éviter une pression excessive sur les parties les plus sensibles, il faut prendre en considération que la majeur partie du poids doit être soutenue par la partie arrière de la selle. Le bec de la selle doit servir plus à l'équilibre qu'au soutien du poids du

La suffisamment en arrière par rapport à l'axe du pédalier pour éviter qu'en pédalant, le mouvement de la jambe oblige le cycliste à se porter en avant;

2. avec le bec positionné à une hauteur de telle manière que le cycliste ne glisse en avant; ceci

s'obtient en positionnant la superficie de la selle parallèle au sol;

3. a une hauteur qui permette au cycliste de pédaler de manière à ne pas avoir à faire un effort pour allonger la jambe afin de toucher les pédales.

#### SERVICE A VIE. PIECES DE RECHANGE & REPARTATIONS. Ouelques ruptures de selles Brooks peuvent être réparées par votre revendeur autorisé, alors

La selle doit donc être positionnée:

que d'autres doivent être effectuées par les Artisans de Brooks. Toutes les ruptures ne peuvent être réparées, mais si le cuir est resté encore en bon état, il peut y avoir de bonnes chances de réussir et vous éviter ainsi de devoir acheter une nouvelle selle. Sur le site internet de Brooks vous verrez les pièces détachées que vous pouvez soit acheter ou bien faire acheter par votre rendeur. Brooks England Ltd. vous conseille de faire réaliser l'éventuelle répa

# GARANTIE PROLONGÉE DE 10 ANS. ENREGISTREZ VOUS SUR WWW.BROOKSENGLAND.COM/FOREVER

Les selles Brooks sont faites à la main en Angleterre et garanties 2 ans à partir de la date d'achat contre tous défauts de fabrication ou de matériaux. Si vous pensez avoir à faire une réclamation dans ce laps de temps, vous devrez ramener ou renvoyer votre selle auprès du revendeur, avec la preuve d'achat. Au cas ou vous auriez peur d'égarer votre ticket d'achat, nous vous conseillons de vous

Au cas ou vous aurrez peur d'égaret voite icket d'acriat, nous vous conseinons de vous enregistrer sur www.brooksengland.com/forever. Ceci pourra nous permettre, ainsi que votre revendeur de vérifier quand vous avez acheté votre selle et ainsi de vous inscrire à la Newsletter de Brooks afin de recevoir des informations sur les nouveaux produits, les services, Une garantie prolongée de 10 ans sera offerte à la suite de votre inscription, alors

A la fin de l'enregistrement, il est nécessaire d'indiquer les points suivants: la date, le lieu d'achat et le lot de production de votre selle, qui consiste en un code à 3 chiffres imprimé à chaud sous le cuir de la selle, sous la forme de "numéro, lettre, numéro".

La garantie ne répond pas en cas de rupture dû à des utilisations incorrectes du produit, à un

auvais entretien, ou exécuté de manière différente de celles décrites dans les règles d'Entretiens et de Soins, en cas de dommages créés par une chute ou un accident, ou en cas d'absence de réglage de la tension du cuir de la coque qui provoquerait un affaiss

#### GRATTIS TILL DITT VAL AV BROOKS LÄDER SADEL. DU HAR VALT EN KVALITETSPRODUKT SOM KOMMER ATT GE DIG MÅNGA ÅRS CYKELGLÄDJE.

# UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL. GE DIN SADEL ETT LÅNGT LIV.

Läder är ett naturmaterial, som ger bestående komfort, svalka i varmt väder, stil och lång livslängd. Om du läser och följer dessa instruktioner kommer din sadel att forma sig efter dig

och behålla sin stadga och komfort. En ny sadel ska behandlas med Brooks Proofide läderfett för att hjälpa till vid inkörningsprocessen. Proofide hjälper till att hålla lädret smidigt, skyddar mot väta och bevarar din sadel i gott skick. Proofide ska smörjas in på undersidan av sadeln utan att torkas av. Ovansidan ska gott skick. Froonde ska smorjas in på undersidan åv sadem utan att orkas av. Ovansidan ska smörjas med endast ett mycket tunt lager Proofide. Låt medlet verka tills det har torkat och polera sedan ytan med en mjuk trasa för att undvika att få det på dina byxor. På våra Aged-sadlar får Proofide inte användas på ovansidan då denna redan är behandlad. Proofide ska användas ett flertal gånger under inkörningsperioden och därefter i intervaller om 3-6 månader. Proofide är det enda medel du ska använda vid skötsel av din sadel.

olika läder. Små märken, mindre repor och färgskillnader kan inte anses vara defekter på lädret. Lädret får sin färg under en infärgningsprocess och det är möjligt att vissa färgrester kan vara kvar. Undvik att använda vita eller liust färgade plagg. Vi rekommenderar att du ntorkar av sadeln med en mjuk trasa innan du använder den första gången. Du skall skydda din Jädersadel från väta med ett sadelskydd. Om du cyklar med våt sadel kan den färga av sig på dina kläder. En våt sadel ska självtorka. Spänn aldrig en våt sadel. Använd inte heller Proofide på en våt sadel. Att lädret är rätt spänt

försäkrar dig om att sadeln behåller sin form och sin komfort. För att spänna sadeln skruvar du den främre skruven ett kvarts varv. Därefter kontrollerar du spänsten i sadeln. Skruva aldrig mer än ett kvarts varv åt gången. Du använder en speciell spännyckel eller en insexnyckel beroende på vilken sadelmodell du har. Spänner du för mycket kommer du att sträcka sönder lädret. Den rätta tekniken är att spänna lite och inte för ofta. Kom ihåg att när du spänt så mycket att gängorna på skruven är slut går det inte att spänna mer. Om du har en Brooks Aged eller Brooks Imperial sadel så är inkörningsperioden kortare och den kan behöva spännas mer ofta än sadlar i övriga sortimentet. Brooks Aged och Brooks Imperial sadlar levereras med et snöre för att kunna spänna in sidorna. Snöret ska alltid vara åtdraget för att undvika att sadelr

appar spänsten för tidigt. Brooks tillverkar ett brett sortiment sadlar, allt från racersadlar till breda komfortsadlar i olika Graher med undertrede av enkel skena kan färger med både en, två och t.o.m. tre fjädrar. Sadlar med underrrede av enkel skena kan användas till racersadelstolpe. Sadlar med två eller tre skenor i underredet måste alltid monteras med medföljande sadelklammer, annars kan skenorna gå av.

# INSTÄLLNING AV SADELN. KOMFORTEN BÖRJAR HÄR.

Cyklistens komfort beror, till större del än man kan tro, på den rätta inställningen av sadeln på cykeln. Det viktiga att komma ihåg för att uppnå komfort och undvika skador beroende på tryck är att tyngden måste bäras av den breda delen av sadeln. På den främre delen av sadeln ska du ha så lite tyngd som möjligt. Spetsen är främst till för att ge en stabil och såker sadel, vilket du inte skulle fått med en sadel utan spets. Genom att göra enligt punkterna nedan kan du hitta rätt position för sadeln.

Så har placerar du sadeln:

1. precis bakom en tänkt linje från vevpartiets centrum, för att du ska kunna sitta på den breda delen av sadeln, utan att pressas framåt när du trampar;

2. spetsen ska vara placerad bara högt nog för att förhindra dig från att pressas framåt på

adeln. Detta uppnås normalt när sadeln är parallell med marken: 3. höjden ska vara så att du har lätt böjt ben när du har nedalen i

# LIVSTIDS SERVICE. RESERVDELAR OCH REPARATIONER.

En del problem med Brooks sadlar kan repareras av din lokala cykelhandlare, andra kan repareras av Brooks personal. Inte alla problem kan repareras men om läderdelen på lär väl inkörd och i god kondition så finns alltid chansen att vi kan spara de pengar du skulle behöva lägga för att köpa en ny sadel och jobbet med att köra in en ny. På Brooks hemsida hittar du en komplett lista över reservdelar. Vänd dig till din lokala återförsäljare för beställning och reparation. Av säkerhetsskäl uppmanar Brooks England Ltd dig att alltid anlita auktoriserad cykelmekaniker för reparationer.

# 10 ÅRS FÖRLÄNGD GARANTI. REGISTRERA DIG PÅ WWW.BROOKSENGLAND.COM/FOREVER

Brooks sadlar tillverkas för hand i England och garantin gäller enligt konsumentköpslager Diocass saulat unverkas för hand i England och garantin galler enligt konsumentköpslagen mot fel i tillverkning eller material. Om du bar en reklamation under denna garantitid ska du vända dig till den butik där du köpt sadeln, glöm ej att ta med inköpskvitto. Är du orolig att du ska tappa bort ditt inköpskvitto föreslår vi att du registrerar dig på www.brooksengland.com/forever. Detta ger oss och din cykelhandlare möjlighet att se nä

lin sadel har köpts in samt att vi kan skicka dig Brooks Nyhetsbrev för att hålla dig uppdaterad på nya produkter, service samt annan information. Förlängning av garantitiden med 10 år erbjuds, efter att du registrerat köpet så fort som möjligt För att registrera behöver du produktionsnumret på sadeln. Det är en 3 teckens kombina som står stämplad på undersidan av lådertoppen. Denna kod är en sekvens bestående av "siffra, bokstav, siffra", som visas på bilden. Du måste också ange inköpsdatum, inköpsställe

Brooks England Ltd accepterar inte reklamationer på grund av krasch, olycka eller dåligt underhåll, som till exempel i det vanligaste fallet att cyklisten glömmer spänna sadeln och de slutar med att man sitter i princip på metallram

## CONGRATULAZIONI PER AVER SCELTO UNA SELLA DI CUOIO BROOKS. AVETE SCELTO UN PRODOTTO DI QUALITA CHE VI DARA ANNI DI GIOIA IN BICICLETTA.

#### MANUTENZIONE & CURA. COME FAR DURARE LA VOSTRA SELLA. Il cuojo è un materiale naturale in grado di offrire un tocco di stile, un comfort duraturo e un

eschezza nei giorni caldi in bicicletta. Se leggete queste semplici indicazioni la ella si adatterà a voi e manterrà la sua forma e il suo comfort.

Una nuova sella deve essere trattata con il Proofide Brooks, uno speciale grasso che aiuta il processo di adattamento della sella. Il Proofide con la sua specifica formulazione aiuta anche a proteggere la sella dall'acqua. Per questo deve essere spalmato da sotto su tutta la superficie inferiore della sella. Vi consigliamo di metterne molto poco sulla parte superiore del cuoi. Lasciate che il Proofide venga assorbito dal cuoio e pulite la superficie superiore con un panno prima di sedervi sulla sella. Il Proofide non deve essere messo sulla parte superiore delle selle Aged. Il Proofide è l'unica sostanza che deve essere utilizzata per ingrassare la vostra sella. Vi consigliamo di applicarlo alcune volte durante i primi mesi e in seguito almeno 1 o 2

Il cuoio è un materiale naturale e la sua rigidezza può variare da pezzo a pezzo. Piccoli segni, leggeri graffi e lievi differenze di colore non sono da considerarsi difetti del cuoio. Il materiale prende il suo colore durante la concia ed è possibile che il cuoio rilasci un po' di colore. E meglio quindi evitare di mettersi in sella con pantaloni chiari. È inoltre consigliato pulire la sella con un panno prima del primo utilizzo e di proteggerla da pioggia e umidità con un coprisella. Una sella bagnata potrebbe rilasciare colore sui vostri indumenti. Fate asciuga uralmente la sella bagnata.

Non mettere in tensione una sella bagnata, né applicarvi il Proofide. Il corretto livello di tensione della sella ne garantisce forma e comfort. Per tendere la sella bisogna avvitare il bullone sul naso di 90° alla volta, controllando la tensione prima di avvitare ulteriorment Potete usare l'apposita chiave o una chiave a brugola a seconda del modello di sella. L'eccessiva tensione del cuoio può danneggiarne le fibre. La giusta tensione si ottiene effettuando l'operazione gradualmente e non troppo spesso. Quando il bullone arriva a fine corsa la sella non può più essere messa in tensione. Vi preghiamo di notare che le selle Imperial e le selle Aged potrebbero necessitare di questa operazione più spesso rispetto alle atre selle Brooks Heritage. Le selle Brooks Aged e Brooks Imperial sono vendute con un laccio per tenere uniti i due lembi della sella. Il laccio deve essere sempre allacciato per evitare

deformazioni premature del cuoio. deromazion premature dei cuoto.

Brooks produce una gamma di selle che va da quelle molto sportive da corsa e quelle molleggiate da trasporto con forchetta singola, doppia o tripla. Le selle con forchetta singola possono essere montate sui moderni reggisella, mentre per quelle con forchetta doppia o tripla è necessario l'utilizzo degli appositi morsetti per evitare rotture.

# REGOLAZIONE DELLA SELLA. OUI INIZIA IL COMFORT.

SERVIZIO A VITA. PARTI DI RICAMBIO E RIPARAZIONE.

normale logoramento dovuto all'uso.

Il comfort del ciclista dipende più di quanto comunemente si pensi dal montaggio e dalla regolazione della posizione della sella sulla bicicletta. Per evitare eccessiva pressione in zone sensibili bisogna tener presente che la maggior parte del peso deve essere sostenuta dalla parte steriore della sella. Il naso della sella deve servire più per l'equilibrio che per il sostegno del

IT

peso del ciclista. Pertanto la sella deve essere posizionata:

1. sufficientemente dietro all'asse del perno della guarnitura per evitare che durante la pedalata il movimento delle gambe induca uno spostamento in avanti del ciclista;

2. con il naso posizionato ad un'altezza sufficiente ad evitare di scivolare in avanti; questo si

ottiene solitamente posizionando la superficie della sella parallela al terreno;

3. ad un'altezza che permetta al ciclista di pedalare in maniera adeguata senza sforzarsi di allungare troppo la gamba per mantenere il contatto del piede con i pedali.

Alcune rotture delle selle Brooks possono essere riparate da un meccanico autorizzato, mentre altre devono essere effettuate dagli Artigiani di Brooks. Non tutte le rotture si possono

riparare, ma se il cuoio è in buono stato ci sono discrete possibilità di riuscire a risparmiarv

### l'acquisto di una nuova sella. Sul sito internet di Brooks sono in vendita i pezzi di ricambio che potete acquistare direttamente o far acquistare dal vostro meccanico. Brooks England Ltd. vi raccomanda di fare effettuare l'eventuale riparazione dal vostro meccanico di biciclette

10 ANNI DI ULTERIORE GARANZIA. REGISTRATEVI SU WWW.BROOKSNEGLAND.COM/FOREVER Le Selle Brooks sono fatte a mano in Inghilterra e sono garantite, a norma di legge, per 2 anni dalla data di acquisto per difetti di produzione o di qualità dei materiali. In caso di difetto,

dovete consegnare la sella al luogo di acquisto unitamente allo scontrino o ad altro docum-

d'acquator.

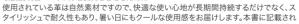
Se temete di perdere lo scontrino vi consigliamo di registrarvi su www.brooksengland.com/forever.

Questo permetterà a noi e al vostro negoziante di stabilire quando la sella è stata acquistata e di iscrivervi alla Newsletter di Brooks per ricevere informazioni sui nuovi prodotti, servizi,

Un'ulteriore garanzia di 10 anni verrà riconosciuta successivamente a coloro che si On dictione garatica di 17 a mini veri a riconosciuta successivamente a coloro che si registreramo, quindi affrettatevi! Ai fini della registrazione è necessario indicare i seguenti dati: la data, il luogo d'acquisto e il

lotto di produzione della vostra sella, consistente in un codice di 3 cifre stampato a caldo sotto il cuoio della sella, dato da una sequenza di "numero, lettera, numero". La garanzia non risponde in caso di rotture dovute a utilizzi non corretti del prodotto, a manutenzione scarsa o eseguita con modalità diverse da quelle descritte nelle regole di Manutenzione e Cura, in caso di danneggiamento dovuto a cadute o incidenti, in caso di

# この度はブルックス社の革サドルをお買い上げいただき、誠に有難うございます。 お客様のお選びになった製品は大変クオリティーが高く、快適なサイクリングライフを長期間お楽しみいただけます。



ている簡単な説明に従うことで、サドルをお客様好みの快適なサドルに仕上げることがで 新しいしザーサドルは、当社オリジナルのサドルオイルProofideを用いて慣らしの過程を進 めてください。Proofideは自然成分を用いて特別に調合されていますので、サドルの調整、保 護に適しており、また雨からもサドルを守り、革をしなやかに保ちます。

まずサドルトップの裏側にProofideを塗布し、ふき取らずにそのまま浸透させてください。少 量のProofideを表革にのせ、ベトベト感がなくなるまで浸透させてから布で磨いてください 。Proofideは、Agedサドルの表革にはお使いにならないでください。慣らしの期間であれば 頻繁にProofideをお使いいただき、その後は3~6ヶ月毎で構いません。サドルのお手入れの 際には、Proofide以外のものをお使いにならないようお願いいたします。

革は自然素材であり、同じ革でも固さの異なる部分があります。また、小さなシミやキズ、微 妙な色の違いなどは、素材の不良ではありません。革はなめしの過程で本来の色が出ます。 そのため、色の残滓が残る場合もありますので、白や明るい色のパンツを履いて乗ることは お避けください。初めてご使用になる前には、柔らかい布でサドルをきれいに磨くことをお 勧めします。サドルカバーを使って、サドルを湿気から保護してください。サドルが濡れたま まの状態で乗られると、衣服に色が移る恐れがあります。濡れてしまったサドルは自然乾燥 させ、決して革を引っ張ったりProofideを塗ったりしないでください。

サドルに革が正しく張られていれば、サドルの形状と快適性は保たれます。革の張り具合を 調整する場合、ノーズボルトを1回に90度回転させ、張り具合を確認してください。その際は サドルのモデルにより、テンションスパナまたはアレンキーをお使いください。革を張り過ぎ ますと、繊維が伸びてしまい、弾力性が失われる恐れがありますのでご注意ください。少し ずつ、そして頻度を控えて調整することをお勧めします。ノーズボルトを最後まで回転させてしまうと、革をそれ以上張ることはできませんのでご了承ください。AgedとImperialシリー ズのサドルは、Heritageシリーズのサドルに比べて早く張りがなくなり、頻繁に調節が必要 になります。AgedとImperialシリーズのサドルには、フラップの張りを保つための紐が付属し ています。革のたるみを防ぐため、常にこの紐を締めた状態を保ってください。

ブルックス社では、ロードレース用から実用車用まで、様々なカラーや、レール形状の異な ったサドルを生産しています。シングルレールのサドルは、マイクロアジャスト式のシートポストにご使用いただけます。ダブル/トリブルレールのサドルには、必ず付属のクリップをお 使いください。このクリップはお客様とサドルを正しく支え、レールの破損を防ぐためのもの

サドルの快適な座り心地は、一般的に考えられている以上に、正しい調節方法に左右され ます。お尻の痛みを軽減して快適な座り心地を得るためには、サドルの広い部分に荷重か かかることが重要です。サドルの先端部には、できるだけ荷重をかけないようにしてくださ い。サドルの先端部は、主に正しい着座位置を保つための役割を果たします。下記のヒント

をお読みいただき、正しい着座位置の参考にしてください。 サドルの広い部分に座り、乗車中に脚の前方への動きによって着座位置が先端に移動

しないよう、クランク軸の少し後ろに取り付ける。 2. サドル先端は、乗車中に体が前方に滑って行かない程度の高さにする。通常は、サドル の上面が地面と平行になる高さにする。

# ペダルを快適に回せるよう、高すぎない位置に設定する。

ブルックス社のサドルの破損は、販売店で修理可能な場合と、ブルックス社の工場での作 業が必要な場合があります。修理不可能な場合もありますが、革のサドルトップが変形せ ず、良好な状態に保たれていれば、新しいサドルを購入して馴染ませる手間が省ける可能 性があります。ブルックス社のウェブサイトには、全てのスペアパーツのリストが掲載されて おり、販売店での購入も可能です。ブルックス社では安全上の理由から、サドルの修理は自 転車メカニックの方が行うことを強くお勧めします。

購入の証明となる領収書の保管が難しい場合には、www.brooksengland.com/forever(英 語)でのご登録をお勧めいたします。ご登録いただくと、購入日付の証明となると同時に、 新製品・サービス・イベント等をご案内するニュースレターを受け取ることができます。 登録には、サドルの製造ロット番号が必要になります。製造ロット番号は、サドルトップの裏 側に"数字・アルファベット・数字"の3桁で刻印されています。(図をご参照ください。)この製

ブルックス社では、転倒や事故による損傷、また適切な手入れが行われなかったことによる 劣化については保証いたしかねます。テンション調整を怠ることで金属部分に過重がかかり、損傷する場合もありますのでご注意ください。このような場合は、保証の対象外となり



NL

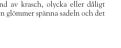


SE









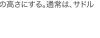












造ロット番号のほか、ご購入の販売店名や日付などの情報も必要になります。

ます。10年延長保証はこの登録後に受けられます。今すぐにご登録を!

